



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
16 November 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Третий комитет

Пункты 27(b) и (с) повестки дня

**Социальное развитие: социальное развитие,
включая вопросы, касающиеся мирового
социального положения и молодежи,
пожилых людей, инвалидов и семьи**

**Последующая деятельность по итогам
Международного года пожилых людей:
вторая Всемирная ассамблея
по проблемам старения**

**Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Гондурас,
Доминиканская Республика, Мексика, Никарагуа, Сальвадор, Чили,
Эквадор, Экваториальная Гвинея и Эритрея: пересмотренный проект
резолюции**

**На пути к принятию всеобъемлющего и единого
международно-правового документа о защите и поощрении
прав и достоинства пожилых людей**

Генеральная Ассамблея,

*вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных
Наций и обязательства, содержащиеся в соответствующих документах по пра-
вам человека,*

*вновь подтверждая также, что во Всеобщей декларации прав человека¹
провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем
достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми провоз-
глашенными в ней правами и всеми свободами без какого бы то ни было раз-
личия, как-то в отношении возраста, расы, цвета кожи, пола, языка, религии,
политических или иных убеждений, национального или социального происхо-
ждения, имущественного, сословного или иного положения,*

¹ Резолюция 217 А (III).



ссылаясь на все резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросам, касающимся пожилых людей, включая пожилых женщин, начиная с резолюции 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, и *ссылаясь также* на все соответствующие резолюции Экономического и Социального Совета, Комиссии социального развития и Комиссии по положению женщин по вопросу о защите и поощрении прав и достоинства пожилых людей,

подтверждая решения Всемирной ассамблеи по проблемам старения, состоявшейся в 1982 году в Вене², принятые в 1991 году Принципы Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей³, согласованные в 1992 году Глобальные целевые показатели в области старения до 2001 года⁴ и Декларацию по проблемам старения 1992 года⁵, а также решения второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, состоявшейся в 2002 году в Мадриде⁶, и итоги их соответствующих последующих обзоров, в частности касающиеся поощрения прав и благополучия пожилых людей на основе равенства и участия,

признавая, что различные усилия, предпринимаемые правительствами, соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и гражданским обществом, включая неправительственные организации и частный сектор, по расширению сотрудничества и интеграции, и более широкое распространение знаний о проблемах старения и заострение внимания на этих проблемах после принятия Мадридского международного плана действий⁷, оказались недостаточными для поощрения полного и эффективного участия и создания возможностей для пожилых людей в экономической, социальной, культурной и политической жизни,

ссылаясь на свою резолюцию 65/182 от 21 декабря 2010 года, в которой она постановила учредить рабочую группу открытого состава, открытую для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций, для усиления защиты прав человека пожилых людей посредством рассмотрения существующей международной системы прав человека пожилых людей, выявления возможных пробелов и определения наилучших путей их устранения, в том числе путем рассмотрения, при необходимости, вопроса о целесообразности разработки дополнительных документов и мер,

ссылаясь также на свою резолюцию 66/127, в которой она постановила объявить 15 июня Всемирным днем распространения информации о злоупотреблениях в отношении пожилых людей и предложила государствам и соответствующим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, включая соответствующих мандатариев и договорные органы по правам человека и региональные комиссии, а также межправительственные организации и соответствующие организации гражданского общества, включая неправительственные организации и структуры частного сектора, проявляющие интерес к этому вопросу, продолжать вносить вклад в деятельность, направлен-

² См. Доклад Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Вена, 26 июля — 6 августа 1982 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.I.16).

³ Резолюция 46/91, приложение.

⁴ См. A/47/339, раздел III.

⁵ Резолюция 47/5, приложение.

⁶ См. Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4).

⁷ Там же, глава I, резолюция I, приложение II.

ную на привлечение внимания к настоятельной необходимости ликвидации всех форм злоупотреблений и насилия в отношении пожилых людей,

признавая, что к 2050 году доля людей в возрасте 60 лет или старше в общей численности населения мира превысит 20 процентов, и признавая также, что наибольший и наиболее быстрый рост числа пожилых людей будет приходиться на развивающиеся страны,

признавая также, что мужчины и женщины пожилого возраста могут и далее вносить существенно важный вклад в функционирование общества, если им будут предоставлены для этого надлежащие гарантии, средства и ресурсы, а также самые широкие возможности в плане охраны здоровья, и что пожилые люди должны принимать полноправное участие в процессе развития, а также пользоваться его плодами,

вновь подтверждая итоги основных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и их соответствующих последующих обзоров, в частности касающихся поощрения прав человека и благополучия пожилых людей на основе равенства и участия,

будучи воодушевлена возросшим интересом со стороны международного сообщества к поощрению и защите прав и достоинства пожилых людей в мире на всеобъемлющей и единой основе,

признавая, что в большинстве базовых договоров по правам человека предусматривается значительное количество имплицитных обязательств по отношению к пожилым людям, но что прямые указания на возраст в базовых международных договорах по правам человека встречаются редко, в отношении пожилых людей таких документов не существует и лишь несколько документов содержат прямые указания на возраст,

приветствуя доклады Рабочей группы открытого состава по проблемам старения и доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении с правами человека пожилых людей⁸, в которых содержатся рекомендации относительно разработки конвенции для устранения существующих пробелов в имеющихся механизмах и документах, касающихся пожилых людей,

1. *постановляет*, что Рабочая группа открытого состава по проблемам старения в рамках своего мандата, начиная со своей предстоящей четвертой сессии, которая состоится в 2013 году, займется рассмотрением предложений относительно международно-правового документа о поощрении и защите прав и достоинства пожилых людей на основе комплексного подхода к работе, проводимой в областях социального развития, прав человека и недискриминации, а также гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, и с учетом вклада Совета по правам человека, докладов Рабочей группы открытого состава по проблемам старения и рекомендаций Комиссии социального развития и Комиссии по положению женщин, а также материалов второго глобального обзора и оценки Мадридского международного плана действий по проблемам старения, который состоится в ходе пятьдесят первой сессии Комиссии социального развития;

⁸ E/2012/51 и Corr.1.

2. *просит* Рабочую группу открытого состава по проблемам старения представить Генеральной Ассамблее в кратчайшие возможные сроки предложение, содержащее, в частности, основные элементы для отражения в международно-правовом документе о поощрении и защите прав и достоинства пожилых людей, которым в настоящее время не уделяется достаточно внимания в рамках существующих механизмов и которые требуют в силу этого дополнительной международной защиты;

3. *предлагает* государствам, соответствующим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, включая соответствующие договорные органы по правам человека и региональные комиссии, а также организациям гражданского общества, межправительственным и неправительственным организациям, проявляющим интерес к этому вопросу, вносить вклад в работу, порученную Рабочей группой открытого состава по проблемам старения в пункте 1 выше, в соответствии с практикой Генеральной Ассамблеи;

4. *просит* Генерального секретаря при поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Отдела социальной политики и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата и Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин представить Рабочей группе открытого состава по проблемам старения к ее четвертой сессии, в пределах имеющихся ресурсов, подборку существующих международно-правовых договоров, документов и программ, которые прямо или косвенно касаются положения пожилых людей, включая, в частности, документы конференций, встреч на высшем уровне, совещаний и международных или региональных семинаров, созываемых Организацией Объединенных Наций и межправительственными и неправительственными организациями;

5. *просит* Генерального секретаря обеспечить Рабочую группу открытого состава по проблемам старения всем необходимым для выполнения работы, которую ей поручено провести настоящей резолюцией;

6. *просит также* Генерального секретаря включить в доклад, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения», всеобъемлющую информацию об осуществлении настоящей резолюции.